

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBahnVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

**Secrétaire général
Generalsekretär
Secretary General**

A 81-03/503.2008

3. April 2008

**An die Teilnehmer des Erfahrungsaustausches für anerkannte Sachverständige
gemäß Absatz 6.8.2.4.6 RID**

**Einladung zur nächsten Sitzung in Bern,
13. Mai 2008**

Par souci d'économie, le présent document a fait l'objet d'un tirage limité. Les délégués sont priés d'apporter leurs exemplaires aux réunions. L'OTIF ne dispose que d'une réserve très restreinte.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

For reasons of cost, only a limited number of copies of this document have been made. Delegates are asked to bring their own copies of documents to meetings. OTIF only has a small number of copies available.

Bei der 44. Tagung des RID-Fachausschusses (Zagreb, 19. bis 23. November 2007) wurde beschlossen, im Mai/Juni 2008 einen eintägigen Erfahrungsaustausch für Sachverständige gemäß Absatz 6.8.2.4.6 unter der Voraussetzung abzuhalten, dass dem Sekretariat genügend Themenvorschläge für eine Tagesordnung unterbreitet werden.

Von Deutschland, Schweden, Spanien und der Tschechischen Republik wurden Themenvorschläge unterbreitet, so dass am 13. Mai 2008 vor der Tagung der Arbeitsgruppe "Tank- und Fahrzeugtechnik" (14. und 15. Mai 2008) und vor der 45. Tagung des RID-Fachausschusses (16. Mai 2008) ein Erfahrungsaustausch für Sachverständige gemäß Absatz 6.8.2.4.6 stattfinden kann.

Die Sitzung findet am Sitz der OTIF in Bern statt. Ein Lageplan ist unter http://www.otif.org/otif/epdf/dir_droit_2007/OTIF_map.pdf eingestellt.

Die Sitzung beginnt am **13. Mai 2008** um **10.00 Uhr** und endet um **17.00 Uhr**.

Eine vorläufige Tagesordnung ist als Anlage beigefügt.

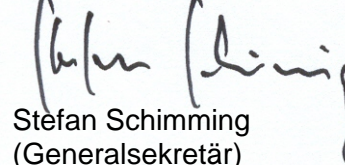
Während der Sitzung ist eine simultane Verdolmetschung in die englische Sprache sichergestellt.

Bei der 43. Tagung des RID-Fachausschusses (Helsinki, 2. bis 5. Oktober 2006) wurde Herr Stefan Dernbach zum Vorsitzenden des Erfahrungsaustausches gewählt (siehe Bericht OTIF/RID/CE/2006-A Absatz 79).

Gemäß Absatz 54 des Berichts OTIF/RID/CE/EE/2006-A über den letzten Erfahrungsaustausch für Sachverständige (Leipzig, 29. und 30. August 2006) soll mindestens ein Vertreter der zuständigen Behörde, der in seinem Land eine Multiplikatorfunktion wahrnehmen kann, und nach Möglichkeit ein Sachverständiger mit Praxiserfahrung am Erfahrungsaustausch teilnehmen.

Für die Teilnahme an diesem Erfahrungsaustausch ist eine Anmeldung bis **spätestens 30. April 2008** mit dem beigefügten Anmeldeformular erforderlich.

Mit freundlichen Grüßen

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Stefan Schimming', written over a light blue rectangular background.

Stefan Schimming
(Generalsekretär)

VORLÄUFIGE TAGESORDNUNG
für den Erfahrungsaustausch für Sachverständige gemäß Absatz 6.8.2.4.6
(Bern, 13. Mai 2008)

1. Begrüßung und Annahme der Tagesordnung
2. Tankcodierung
 - 2.1 Tankcodierung für Tanks mit einem Berechnungs- und Prüfdruck von 4 bar und einem auf 2,5 bar eingestellten Sicherheitsventil (Dokument OTIF/RID/CE/EE/2008/1)
 - 2.2 Auslegung der Flammendurchschlagsicherung an Tanks der Tankcodierung LGBF und Verweis auf entsprechende Normen
 - 2.3 Auswahl eines Tanks auf der Grundlage der Tankcodierung oder anderer Kriterien
3. Normen
 - 3.1 Vereinheitlichung der EN-Normen und des RID (Dokument OTIF/RID/CE/EE/2008/1)
 - 3.2 Anwendung der Norm EN 14025 "Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter – Drucktanks aus Metall – Auslegung und Bau"
 - 3.2.1 Verwendung von Werkstoffen in Verbindung mit der Norm EN 13445
 - 3.2.2 Nachweis des Widerstands gegen äußeren Überdruck in Verbindung mit der Norm EN 13445 (Dokument OTIF/RID/CE/EE/2008/4)
 - 3.2.3 Größe von Befahröffnungen (Dokument OTIF/RID/CE/EE/2008/3)
 - 3.2.4 EN-Normen für Ausrüstungsteile
4. Prüfungen
 - 4.1 Prüfung des inneren Zustands von Kesselwagen im Rahmen der Zwischenprüfungen und der wiederkehrenden Prüfungen (Dokument OTIF/RID/CE/EE/2008/2)
 - 4.2 Prüfung des äußeren Zustands des Kesselwagens sowie Bestimmung der akzeptablen Korrosion
 - 4.3 Negative Prüfungen (Dokument OTIF/RID/CE/EE/2008/1)
 - 4.4 Gebührenverzeichnisse der Mitgliedstaaten für Prüfungen nach den Unterabschnitten 6.8.2.4 und 6.8.3.4 des RID
5. Erdungsverbindung zwischen dem Drehgestell und dem Wagenaufbau und den Achsen des Drehgestells (Kriterien) (Dokument OTIF/RID/CE/EE/2008/2)
6. Abwicklung von Änderungen/Umbauten von Tanks
7. Rundung des Füllgewichts (Dokument OTIF/RID/CE/EE/2008/1)
8. Systematik der Zulassungsnummern der Tanks in den Mitgliedstaaten
9. Dokumentation von Kesselwagen (Dokument OTIF/RID/CE/EE/2008/1)
10. Hoheitliche Aufgaben (Dokument OTIF/RID/CE/EE/2008/1)

11. Organisation der zukünftigen Arbeit
12. Verschiedenes

DOKUMENTATION

- Bericht über den letzten Erfahrungsaustausch für Sachverständige gemäß Absatz 6.8.2.4.6 (Leipzig, 29. und 30. August 2006) (Dokument OTIF/RID/CE/EE/2006-A)
 - Dokument OTIF/RID/CE/EE/2008/1 (Tschechische Republik) – Themenvorschläge
 - Dokument OTIF/RID/CE/EE/2008/2 (Spanien) – Themenvorschläge
 - Dokument OTIF/RID/CE/EE/2008/3 (Deutschland) – Größe von Befahröffnungen
 - Dokument OTIF/RID/CE/EE/2008/4 (Deutschland) – Nachweis des Widerstands gegen äußeren Überdruck in Verbindung mit der Norm EN 13445
-